

**ASSOCIATION POLIMNIA - LANGUE ET CULTURE ITALIENNES**  
Secrétariat et bibliothèque : 4 rue de Valence 75005 Paris  
Polimnia@free.fr - 06 68 10 08 80 - [www.polimnia.eu](http://www.polimnia.eu)

**Lettre de POLIMNIA, n° 69**  
**JUIN - JUILLET 2019**  
**PROGRAMME CULTUREL MENSUEL EN ITALIEN**

**FESTA DI FINE ANNO DI POLIMNIA**

**La festa di Polimnia si svolgerà venerdì 14 giugno 2019, alle 18,30  
al 58 rue Madame 75006 (1° piano)**

Vi invitiamo alla presentazione del progetto associativo 2019

***Parole parole parole...***

Le vostre parole e i vostri testi saranno presentati e commentati in italiano !

Alla fine della présentation (verso le ore 20) siete tutti invitati a rimanere alla festa.  
Se avrete voglia e tempo, potrete partecipare con un platto salato o dolce o con una bevanda.

Le parole e i testi di « Parole parole parole... » saranno in seguito pubblicati sul sito dell'association (nella rubrique « projets associatifs »).

**Venez nombreux assister aux spectacles de fin d'année  
de nos ateliers pratiques en italien !**

**1) *Spectacle et fête de fin d'année du cours ludique d'italien pour enfants.***

Cours animé par Carlotta Moretti.

Mercredi 12 juin 2019 à 15h, nous attendons les parents, grand-parents, frères, sœurs et amis de nos très jeunes élèves pour une petite représentation en italien et un goûter de fin de cours !

Au 20 square Dunois 75013 Paris (entrée par le 76 rue Dunois, dans le passage).

**2) « *I canti tradizionali italiani lungo il corso del fiume Po (Piemonte, Lombardia, Emilia-Romagna e Veneto)* »**

Vendredi 14 juin 2019 de 17h à 18h, au 58 rue Madame 75006 (salle Agapé du 1<sup>er</sup> étage), concert de la classe de chant traditionnel italien animée par Anna Andreotti et Margherita Trefoloni.

Ce concert aura lieu juste avant la fête de fin d'année.

**Fin des cours réguliers d'italien 2018/19 : samedi 22 juin 2019**

**JOURNÉE PORTES OUVERTES**

**samedi 22 juin 2019, de 13h à 17h**

au 20 square Dunois 75013 (entrée par le 76 rue Dunois, dans le passage)

**- cours d'essai d'italien gratuits à 13h et 15h**

(sur inscription obligatoire : [polimnia@free.fr](mailto:polimnia@free.fr) ou 06 68 10 08 80)

- présentation du programme 2019-2020

- tests de niveau

## **PROGETTO ASSOCIATIVO 2019**

### **Parole parole parole...**

#### **Care e cari aderenti,**

come tutti gli anni, anche quest'anno abbiamo il piacere di proporvi un progetto associativo, su cui lavorare insieme, insegnanti e allievi. Chi vorrà partecipare, potrà proporre **la parola italiana che preferisce** e/o **la parola italiana che detesta**. Ogni parola deve essere accompagnata da una breve spiegazione (1 o 2 righe) che illustri il perché della scelta.

*Esempio:*

**se la parola che preferisco è « CIMICI »**, potrei scrivere che questa parola mi piace perché ha un suono buffo che mi fa pensare a qualcos'altro, o perché non mi sembra italiana, o perché non corrisponde affatto a ciò che significa, o perché ho imparato a pronunciarla dopo notevoli sforzi, o perché adoro la lettera « i », o perché è la prima parola italiana che ho imparato, o perché sono un animalista convinto, o per altri mille motivi....

**Se la parola che detesto è « CIMICI »**, posso scrivere che questa parola non mi piace perché ha un suono strano, o proprio perché non sembra italiana, o perché non corrisponde affatto a ciò che significa, o perché ancora non ho imparato a pronunciarla nonostante notevoli sforzi, o perché odio la lettera « i », o perché non riesco mai a ricordarmela, o perché mi ripugna il significato, o per altri mille motivi....

#### **Quali parole scegliere ?**

**Tutte le parole che esistono nel dizionario** (quindi anche esclamazioni, suoni onomatopeici etc). Potrete scegliere tra sostantivi (amico), nomi propri di persona (Cunegonda) o geografici (Canicatti), aggettivi (squallido), verbi (sciabordare), avverbi, pronomi, preposizioni etc.

**Come partecipare** Spedendo una mail all'indirizzo [polimnia@free.fr](mailto:polimnia@free.fr) o un SMS allo 0668100880

**Quando** Entro e non oltre il 1° giugno 2019.

Le diverse parole che raccoglieremo comporranno il **Nuovo Dizionario Italiano dell'Associazione Polimnia (NDIAP)** che sarà presentato in occasione della festa di fine anno di Polimnia, venerdì 14 giugno 2019 alle ore 18h30 (58 rue Madame 75006 Parigi).

### **VISITA IN ITALIANO DELLA MOSTRA DI LUIGI GHIRRI (Jeu de Paume)**

In occasione della retrospettiva organizzata dal museo Jeu de Paume dell'opera del grande fotografo Luigi Ghirri (1943-1992) « Cartes et territoires », l'association Polimnia propone una visita in italiano con Federico Rossin.

*« Mi interessa soprattutto il paesaggio urbano, la periferia, perché è la realtà che devo vivere quotidianamente, che conosco meglio e che quindi meglio posso riproporre come "nuovo messaggio" per un'analisi critica continua e sistematica. Per questo mi piacciono molto i viaggi sull'atlante, per questo mi piacciono ancor più i viaggi domenicali minimi, nel raggio di tre chilometri da casa mia.»*

**Martedì 28 maggio, ore 17h. Tariffa : 25€ (include il biglietto di ingresso).**

Appuntamento un quarto d'ora prima al museo, 1 place de la Concorde.

Iscrizioni [polimnia@free.fr](mailto:polimnia@free.fr)

### **VISITE URBANE DI PARIGI, IN ITALIANO**

#### **Tracce d'Italia a Parigi dai tempi dell'antica Lutezia ad oggi**

(gratuite per gli aderenti di Polimnia, iscrizione obbligatoria)

Polimnia vi propone la seconda serie delle visite urbane di 2 ore per ripercorrere - talvolta in modo concreto, talaltra più evocativo - i rapporti storico-artistici e culturali tra Francia e Italia dall'epoca gallo-romana a quella contemporanea. Nel corso di queste "passeggiate culturali" sarete accompagnati da **Margherita Cavenago**, storica dell'arte (Università degli Studi di Siena) e guida turistica diplomata in Italia, attualmente iscritta alla *Licence professionnelle guide-conférencier* del CNAM di Parigi. Le visite proposte si rivolgono a piccoli gruppi (8 persone al massimo), prevedono spostamenti a piedi (massimo 2 Km, con alcune soste) e avranno luogo prevalentemente all'aperto. Esse saranno gratuite, ad eccezione di eventuali ingressi nei musei, i cui costi sono specificati in dettaglio di volta in volta. Ed ecco le prossime quattro visite :

- lunedì 3 giugno 2019, 14h-16h **Sulle tracce di Modigliani a Parigi** (rdv 8, rue de la Grande Chaumière 75006). Prevedere 13€ per visita museo Maillol.
- giovedì 13 giugno 2019 14h-16h **Alla scoperta del classicismo di Louis Visconti** (rdv Place Gaillon 75002, davanti alla fontana)
- lunedì 17 giugno 2019 14h-16h **Renzo Piano, “le plus parisien des architectes italiens”** (rdv place Georges Pompidou 75004, davanti all'ingresso dei gruppi)
- martedì 25 giugno 2019 10h-12h **Musica e “bel canto” al Cimitero del Père-Lachaise** (rdv 8, bd Ménilmontant 75020)

### Informazioni pratiche

- Le visite sono gratuite per gli aderenti di Polimnia.
- L'iscrizione è obbligatoria ([polimnia@free.fr](mailto:polimnia@free.fr) o 0668100880).
- Ogni aderente può iscriversi a un massimo di 2 visite sulle 8 proposte (maggio e giugno)
- Prevedere un abbigliamento comodo e adatto al meteo.
- Portare la tessera Navigo o dei biglietti per i trasporti a Parigi.

## STAGES INTENSIFS D'ITALIEN SESSIONS D'ÉTÉ

### Pourquoi ne pas envisager un stage intensif d'italien en juin ou en juillet ?

*Pour réviser la grammaire, approfondir vos connaissances, vous entraîner à l'oral et à l'écrit, enrichir votre vocabulaire, acquérir des automatismes et de l'assurance, préparer votre prochain voyage en Italie...*

**1<sup>ère</sup> session : du 24 juin au 5 juillet 2019 (10 jours de stage, 35 h de cours).**

**2<sup>ème</sup> session : du 8 au 19 juillet 2019 (10 jours de stage, 35 h de cours).**

Horaires au choix : de 9h00 à 12h30 ; de 14h00 à 17h30 ; de 18h00 à 21h30.

Niveaux proposés : débutants, élémentaire, moyen, supérieur.

Classes à effectifs réduits.

Quatre niveaux : débutants, élémentaire, intermédiaire, avancé

**Débutants** : aucune connaissance de l'italien n'est requise

**Élémentaire** : présuppose une connaissance élémentaire de la langue italienne permettant des interactions simples qui visent à satisfaire des besoins concrets (se présenter, répondre à des questions simples, intervenir dans des domaines familiers...)

**Intermédiaire** : présuppose une connaissance intermédiaire de la langue italienne permettant des échanges d'informations simples et directs sur des sujets familiers et habituels (informations personnelles, environnement immédiat, travail...)

**Supérieur** : présuppose une connaissance de l'italien qui rend apte à poursuivre une interaction linguistique pour obtenir ce que l'on veut dans des situations très différentes et à s'exprimer et à donner des avis de façon claire sur une grande gamme de sujets.

Tarif pour une session (35h) : 380€ ([tarif réduit](#) : 330€)

Adhésion annuelle : 25€ et une photo

**Inscriptions** : au secrétariat ou par courrier (fiche d'inscription sur notre site).

## ATELIERS LINGUISTICI DEL SABATO

Ateliers teorici e pratici di 3 ore, animati da specialisti. Iscrizione: 35 €.

Livello di italiano richiesto: intermedio o superiore.

**Sabato 15 giugno, 9h30- 12h30** (4 rue de Valence 75005)

*“Le trappole più comuni dell'italiano: doppi ausiliari, verbi pronominali, consonanti doppie...”*

## SOGGIORNI CULTURALI IN ITALIA DI POLIMNIA

### Viaggio a Bergamo e provincia (Lombardia), 6 - 9 giugno 2019

La riunione preparatoria si svolgerà mercoledì 22 maggio alle ore 18,30 al 20 sq. Dunois 75013. La presenza degli allievi iscritti al viaggio è indispensabile.

\*

Stiamo elaborando il programma dei viaggi in Italia del prossimo anno scolastico.  
Vi terremo al corrente!

### Séjours chez l'enseignant en Italie !

Deux enseignantes de Polimnia organisent des séjours de langue et de culture en Italie avec hébergement dans leurs maisons ! Séjour individuel ou en couple ou en petit groupe d'amis. Ce ne sont pas des séjours Polimnia, mais nous sommes heureux de vous les présenter !

#### - du 17 au 22 août 2019: "Paesana e la Valle Po (Piemonte)"

Avec Stefania Pisano à Paesana, dans le Piémont. Visites prévues: le Mont Viso, l'abbaye de Staffarda, le château de la Manta, la ville de Saluzzo ... Cours d'italien en mini-groupe. Comment arriver à Paesana : par train régional depuis Turin (Porta Susa) jusqu'à Pinerolo, où l'enseignante viendra vous chercher en voiture. N'hésitez pas à la contacter si vous êtes intéressés ou si vous souhaitez plus de renseignements! [Stefania.pisano@gmail.com](mailto:Stefania.pisano@gmail.com)

#### - du 26 au 31 août 2019 : "Alla scoperta della Tuscia Viterbese (Lazio)"

Avec Paola Borgia à Corchiano, dans la Tuscia (Latium du nord, province de Viterbe). Visites prévues: Viterbe, Caprarola, Bomarzo, le lac de Bracciano, Civita Castellana... Cours d'italien en mini-groupe. Comment arriver à Corchiano : par train régional depuis la Stazione Tiburtina de Rome jusqu'à Borghetto-Civita Castellana, où Paola viendra vous chercher en voiture. N'hésitez pas à la contacter si vous êtes intéressés ou si vous souhaitez plus de renseignements! [paoborgia@gmail.com](mailto:paoborgia@gmail.com)

### PROCHAINES MANIFESTATIONS AUTOUR DE L'ITALIE A PARIS

Au mois de juin, l'Association Polimnia participe à deux importantes manifestations parisiennes autour de l'Italie :

. **Le Forum des Associations Italiennes** aura lieu le dimanche 16 juin 2019, de 13h à 18h, sur la Parvis de la Mairie du 4ème arrdt., 2 Place Baudoyer, 75004 Paris (angle rue de Rivoli). Plus de 40 associations italiennes de Paris et Île de France présenteront leurs activités au public

. **Semaine Italienne**, organisée par la Mairie du 13ème arrdt (1, Place d'Italie) du lundi 24 juin au mardi 2 juillet 2019. Le thème choisi cette année est « la bellezza ». Dans le cadre de cette manifestation, l'Association Polimnia proposera deux promenades virtuelles en Italie. Les présentations (à l'intérieur de la Mairie) seront en italien. Entrée gratuite, dans la limite des places disponibles.

- **Mardi 25 juin, 17h30 "La bellezza dell'Italia: borghi e paesi del nord"**

- **Mercredi 26 juin, 17h30 "La bellezza dell'Italia: borghi e paesi del sud e delle isole"**

### BIBLIOTECA ASSOCIATIVA POLIMNIA

Ricordiamo a tutti gli aderenti che la biblioteca Polimnia è a loro disposizione: più di **3800 libri** in italiano e un centinaio di DVD vi aspettano ! Durata dei prestiti: 3 settimane (i libri), 1 settimana (i DVD).

**Ricordatevi di restituire i libri prima dell'inizio delle vacanze !**

### Cours 2019-2020

Ouverture des inscriptions par courrier : le 1<sup>er</sup> septembre 2019

Ouverture du secrétariat : mardi 10 septembre - Début des cours réguliers : lundi 30 septembre

**Buone vacanze a tutti !**